

דער צווייטער בריוו פון דעם שלית יוחנן

2 Yochanan

דער זקן דער אויסדערוויילטער הארינטע און צו אירע
ire tsu un harinte oisderveilter der tsu zoken der
her to and lady chosen the to elder the

קינדער, וועלכע איך האב באמת ליב; און נישט בלויז
bloiz nisht un lib beemes hob ich velche kinder
only not and loved in truth have I whom children

איך אליין, נאר אויך אלע, וואס האבן דערקענט דעם אמת;
emes dem derkent hoben vos ale oich nor alein ich
truth the recognized have who all also but alone I

צוליב דעם אמת, וואס בלייבט אין אונדז, און וועט זיין
zain vet un undz in blaiht vos emes dem tsulib
be will and us in remains who truth that on account of

מיט אונדז ביז אויף אייביק; חסד, רחמים, שלום, זאל
zol sholem rachomim chesed eibik oif biz undz mit
shall peace mercy grace eternity on until us with

זיין מיט אונדז, פון ג-ט דעם פאטער, און פון יהושע/ישוע
Yeshua/Yehoshua fun un foter dem G-t fun undz mit zain
Yehoshua from and Father the G-d from us with be

המשיחן דעם זון פון דעם פאטער, אין ווארהאפטיקייט און אין
in un vorhaftikeit in foter dem fun zun dem HaMoshiachn
in and truth in Father the of Son the the Moshiach

ליבע.
libe
love

איך האב מיך זייער געפריידט, אז איך האב געפונען (אייניקע) פון
fun einike gefunen hob ich az gefreidt zeier mich hob ich
of some found have I that rejoiced very me have I

דיינע קינדער גיין אינם אמת, לויט ווי מיר האבן באקומען א
a bakumen hoben mir vi loit emes inem gein kinder daine
a received have we as according to truth in the go children your

געבאט פון דעם פאטער. און איצט בעט איך דיך, הארינטע,
harinte dich ich bet itst un foter dem fun gebot
Lady you I implore now and Father the from command

נישט ווי איך וואלט דיר געשריבן א ניי געבאט, נאר דאס, וואס
vos dos nor gebot nai a geshriben dir volt ich vi nisht
which the but commandment new a write you would I as not

מיר האבן געהאט פון אנהויב אָן, אז מיר זאלן ליב האבן איינס
eins hoben lib zolen mir az on onhoib fun gehat hoben mir
one have love should we that on beginning from had have we

דאס אנדערע. און דאס דאזיקע איז די ליבע: אז מיר זאלן לעבן
leben zolen mir az libe di iz dozike dos un andere dos
live should we that love the is these the and other the

לויט זיינע געבאטן. דאס דאזיקע איז דאס געבאט,
gebot dos iz dozike dos geboten zaine loit
commandment the is this the commandments His according to

ווי איר האט געהערט פון אנהויב אָן, אז איר זאלט לעבן דערין.
derin leben zolt ir az on onhoib fun gehert hot ir vi
therein live shall you that on beginning from heard have you as

1 From the Zaken (*Elder*). To the Gevirah HaBechirah (*the Chosen Lady*) and her Banim (*Sons, Children*), for whom I have ahavah (*agape*) b'Emes, and not only I but also all those who have Da'as HaEmes (*Knowledge of the Truth*), ² Because of HaEmes that dwells inside us, and will be immanu (*with us*) for Yamim HaOlam. ³ Chen v'Chesed Hashem (*unmerited Favor and Kindness*), Rachamim Hashem (*Mercy*), and Shalom Hashem (*Peace*) will be immanu (*with us*) from Elohim HaAv and from Rebbe, Melech HaMoshiach Yehoshua, HaBen of HaAv, in Emes and Ahavah (*agape*).

⁴ I had simcha gedola (*much joy*) that I have found some of your Banim with a walk which is Halakhah b'Derech Emes (*Conduct in the Way of Truth*), just as we received a mitzvah (*commandment*) to do so from HaAv. ⁵ And now I beseech you, Gevirah, not as a mitzvah chadasha (*new commandment*) I am writing you, but that which we had meyReshit (*from the Beginning*): that we should have ahavah (*agape*) one for the other, ⁶ And this is ahavah, that we should walk with a halichah according to the Mitzvot of Rebbe, Melech HaMoshiach; this is the mitzvah just as you have heard it meyReshit. You must

† ווייל א סך פארפירער זענען ארויסגעגאנגען אין דער וועלט אריין,
 arain velt der in aroisgegangen zenen farfirer sach a veil
 into world the in gone out are deceiver many a because
 וועלכע זענען נישט מודה, אז יהושע/ישוע המשיח איז
 iz HaMoshiach Yeshua/Yehoshua az moide nisht zenen velche
 is the Moshiach Yehoshua that confess not are which
 געקומען אינם פלייש. דאס איז דער פארפירער און אנטי-משיח.
 anti-Moshiach un farfirer der iz dos fleish inem gekumen
 anti-Moshiach and deceiver the is this flesh in the come

ח היט זיך, אז איר זאלט נישט פארלירן, וואס מיר האבן דערווארבן,
 dervorbn hoben mir vos farliren nisht zolt ir az zich hit
 obtained have we what lose not shall you that self beware

נאר נעמט אפ א פולן שכר. † יעדער איינער, וועלכער איז עובר און
 un oyver iz velcher einer yeder sachar fuln a op nemt nor
 and violating is who one every reward full a up take but

בלייבט נישט אין דער לערנונג פון דעם משיח, האט נישט ה' ;
 Hashem nisht hot Moshiach dem fun lernung der in nisht blaiht
 Hashem not has Moshiach the of teaching the in not remains

ווער עס בלייבט יא אין דער לערנונג, דער האט סאי דעם פאטער
 foter dem sai hot der lernung der in yo blaiht es ver
 Father the both has this one teaching the in yes remains it who

סאי דעם זון. † אויב איינער קומט צו אייך און ברענגט נישט די דאזיקע
 dozike di nisht brengt un aich tsu kumt einer oib zun dem sai
 these the not brings and you to comes one if Son the and

לערנונג, זאלט איר אים נישט אויפנעמען אין הויז אריין, און נישט
 nisht un arain hoiz in oifnemen nisht im ir zolt lernung
 not and into house in receive not him you shall teaching

אפגעבן קיין שלום; † ווארום ווער עס גיט אים אפ שלום, דער האט א
 a hot der sholem op im git es ver vorem sholem kein opgeben
 a has that peace up him gives it who because peace any give

חלק אין זיינע ביזע מעשים.
 maisim beize zaine in cheilek
 deeds evil his in share

ב האבנדיק א סך צו שרייבן צו אייך, האב איך עס (אבער) נישט
 nisht ober es ich hob aich tsu shraiben tsu sach a hobendik
 not however it I have you to write to many a having

געוואלט (טאן) מיט פאפיר און טינט; נאר איך האף צו קומען צו
 tsu kumen tsu hof ich nor tint un papir mit ton gevolt
 to come to hope I but ink and papyrus with do wanted

אייך און צו רעדן מויל צו מויל, כדי אונדזער פרייד זאל זיין
 zain zol freid undzer kedei moil tsu moil reden tsu un aich
 be shall joy our so that mouth to mouth speak to and you

פול. † עס געבן דיר אפ שלום די קינדער פון דיין שוועסטער, דער
 der shvester dain fun kinder di sholem op dir geben es ful
 the sister your of children the peace up you give it full

אויסדערוויילטער.
 oisderveilter
 chosen one

walk in it. ⁷ Because mat'im rabbim (many misleaders, deceivers) have gone out into the world, the ones not making the Ani Ma'amin hoda'ah (confession) that Rebbe, Melech HaMoshiach Yehoshua habah b'basar (has come in bodily flesh); this one is HaMat'eh (the Deceiving One) and the Anti-Moshiach. ⁸ Watch out for yourselves, lest you lose what we worked for, but may receive a sachar maleh (full reward).

⁹ Everyone who runs ahead and does not remain in the torah of Rebbe, Melech HaMoshiach does not have Hashem; the one remaining in the torah [of Moshiach], this one has both HaAv and HaBen. ¹⁰ If anyone comes to you and does not bring this torah, do not receive him into your house, and do not give him Drishat Shalom. ¹¹ For the one giving Drishat Shalom to him has shuttafut (partnership) with his ma'asim hara'im (evil deeds).

¹² I have many things to write to you; I wanted not to do so with parchment and ink, but I have the tikvah (hope) to be with you and to speak panim el panim (directly, in person), that our simcha (joy) may be shleimah (complete). ¹³ Drishat Shalom from the Banim of your Achot HaBechirah (Chosen Sister).

